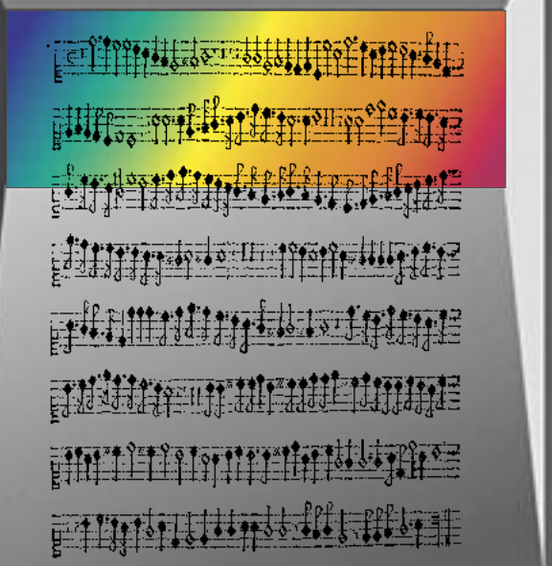
835/836 AA

ZEITSCHRIFT FÜR SPIELMUSIK



Inés Zimmermann
(*1965)

Out And About – Duette für jeden Tag

– Band 2 –
für zwei Blockflöten

for two recorders

MOECK

Vorwort

Snaky – Schlängeln
Die übermäßige Sekunde gibt dem Stück die besondere Farbe, häufige Vorzeichenwechsel wollen geübt werden.

Nordic – Nordisch
Melancholische Achteltriolen wechseln sich mit abgezogenen, d. h. triolisierten Achtelpaaren ab. Der Klang ist weich.

Dance – Tanz
Ein ostinater Bass auch *Ground* genannt, hat etwas Beruhigendes. Die Altblockflötenstimmen sind dicht miteinander verwoben.

Waves – Wellen
4/4 Takt in unregelmäßiger Einteilung: die Betonung wechselt zwischen Halbtaktigkeit und Synkopierung.

Move It – Mach mit
In diesem Stück beschränken sich die Synkopierungen auf die 2. und 3. Zählzeit des Taktes. In den Takten 13, 15, 17 und 19 sind die beiden Stimmen gegenläufig.

Take Five Add Two – Sieben auf einen Streich
7/4 Takt, der Anleihen an den Klassiker *Take 5* von Dave Brubeck nimmt, aber bewusst vereinfacht, um als Anfangsübung für ungerade Takte zu dienen.

Last Round – Zum Schluss
Das 12-taktige Bluesschema in B

Eingängige Stücke in leichten Tonarten mit kleinen rhythmischen Herausforderungen.

Preface

Snaky – Schlängeln
The augmented second gives the piece an exceptional hue, the frequently changing key requires some practice.

Nordic – Nordisch
Melancholic quaver triplets alternate with uneven quaver couplets played as triplets. The sound is mellow.

Dance – Tanz
An ostinato bass also called *Ground*, lends a tranquil effect. The alto recorder lines are densely interwoven.

Waves – Wellen
The 4/4 beat is arranged irregularly: the emphasis alternates between half bars and syncopation.

Move It – Mach mit
In this piece, the syncopation is confined to the second and third beat of the bar. In bars 13, 15, 17 and 19, both lines run in opposition.

Take Five Add Two – Sieben auf einen Streich
The 7/4 beat is taken from the classic *Take 5* by Dave Brubeck but is deliberately simplified as a beginners exercise for irregular rhythms.

Last Round – Zum Schluss
The 12 bar blues concept in b major.

Comforting tunes in easy keys, which put up a bit of struggle rhythmwise.

Translation: *A. Meyke*

Préface

Snaky – Schlängeln (Serpentin)
La seconde augmentée confère à la pièce sa couleur particulière, les changements constants au niveau des altérations nécessitent un peu de pratique.

Nordic – Nordisch (Nordique)
Alternance de triolets de croches mélancoliques et de paires de croches dont la deuxième a une valeur quelque peu diminuée par rapport à la première. Timbre doux.

Dance – Tanz (Danse)
Basso ostinato appelé également *Ground*, qui apporte à la pièce un certain calme. Les voix de flûte à bec alto sont étroitement imbriquées les unes dans les autres.

Waves – Wellen (Vagues)
Mesure à 4/4 qui revient de façon irrégulière: alternance au niveau de l'accentuation entre demi-mesures et syncopes.

Move It – Mach mit (Avec entrain)
Dans cette pièce, les syncopes se situent uniquement sur les 2ème et 3ème temps de la mesure. Au niveau des mesures 13, 15, 17 et 19, les rythmes de chaque voix s'opposent les uns aux autres.

Take Five Add Two – Sieben auf einen Streich (Sept d'un coup)
Mesure à 7/4, qui reprend, mais sur un mode simplifié à dessein, certaines caractéristiques de *Take 5*, cette oeuvre composée par Dave Brubeck devenue désormais un classique, et qui servira de base d'entraînement aux mesures irrégulières.

Last Round – Zum Schluss (Pour terminer)
Schéma de blues à 12 mesures en si bémol majeur

Des pièces réconfortantes, aux tonalités simples, mais comportant de petites difficultés rythmiques.

Traduction: *A. Rabin-Weller*

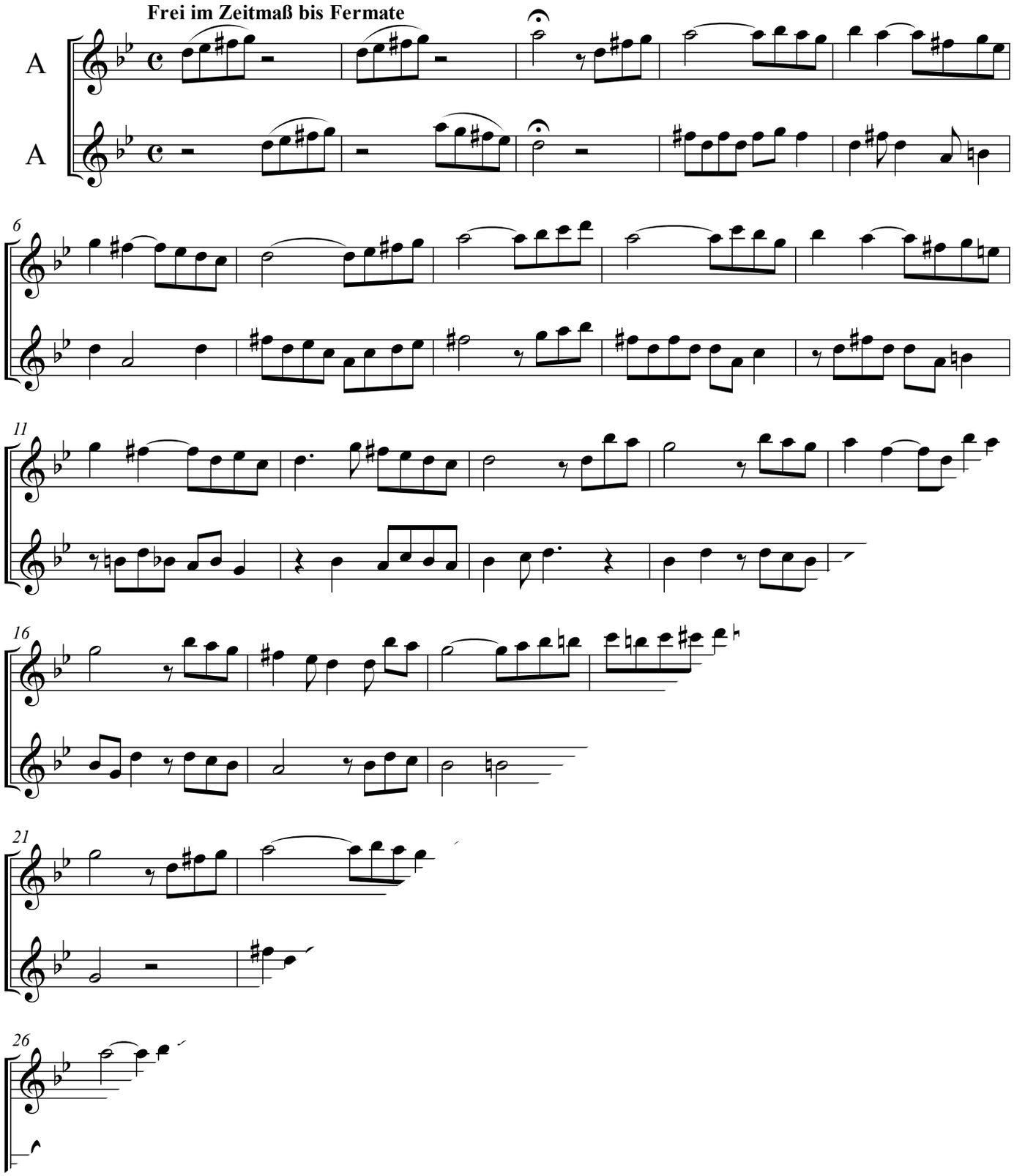
Inés Zimmermann
Juli / July / juillet 2014

Inés Zimmermann (*1965)

Out And About – Duette für jeden Tag

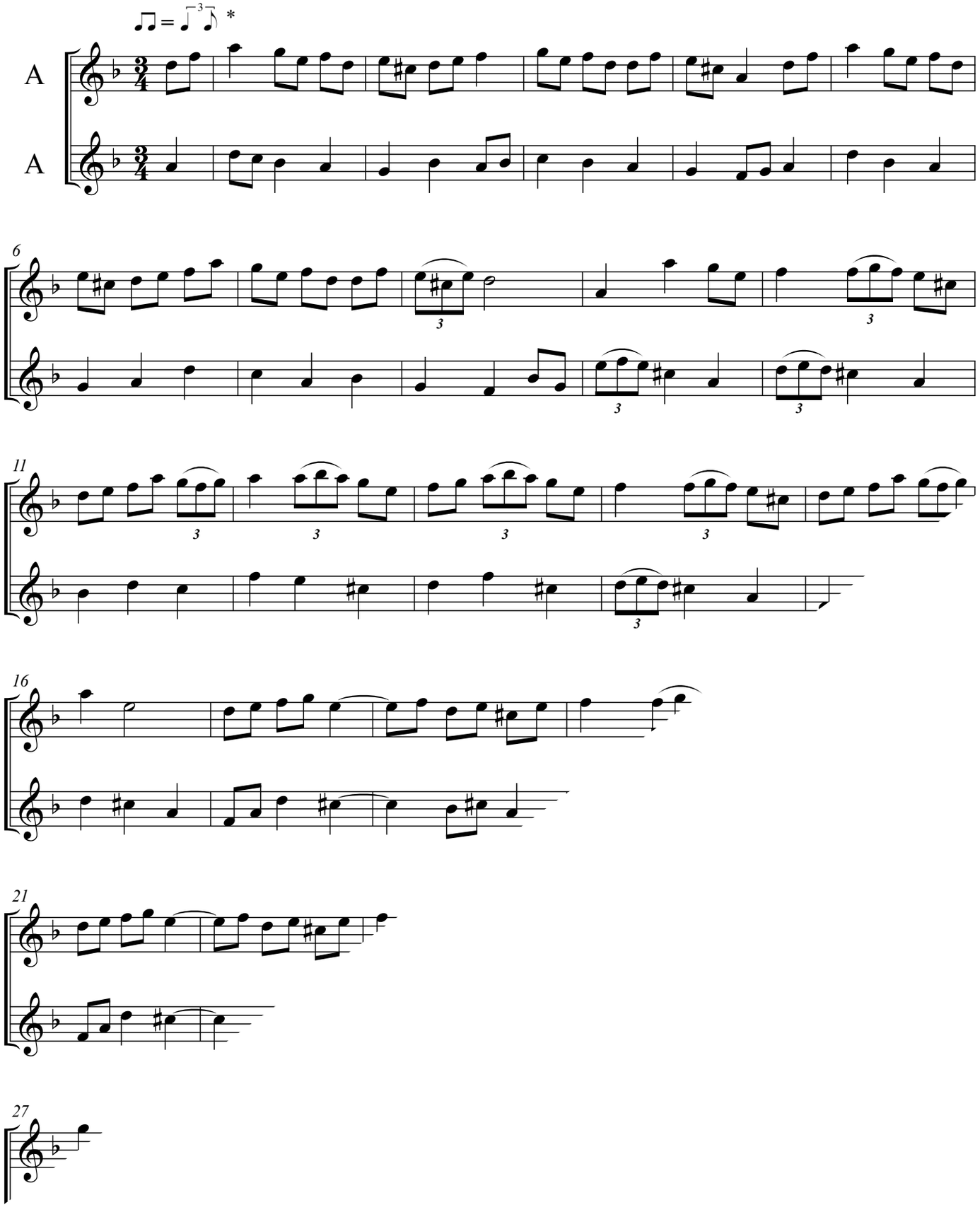
Band 2, für zwei Blockflöten (AA)

Snaky – Schlängeln



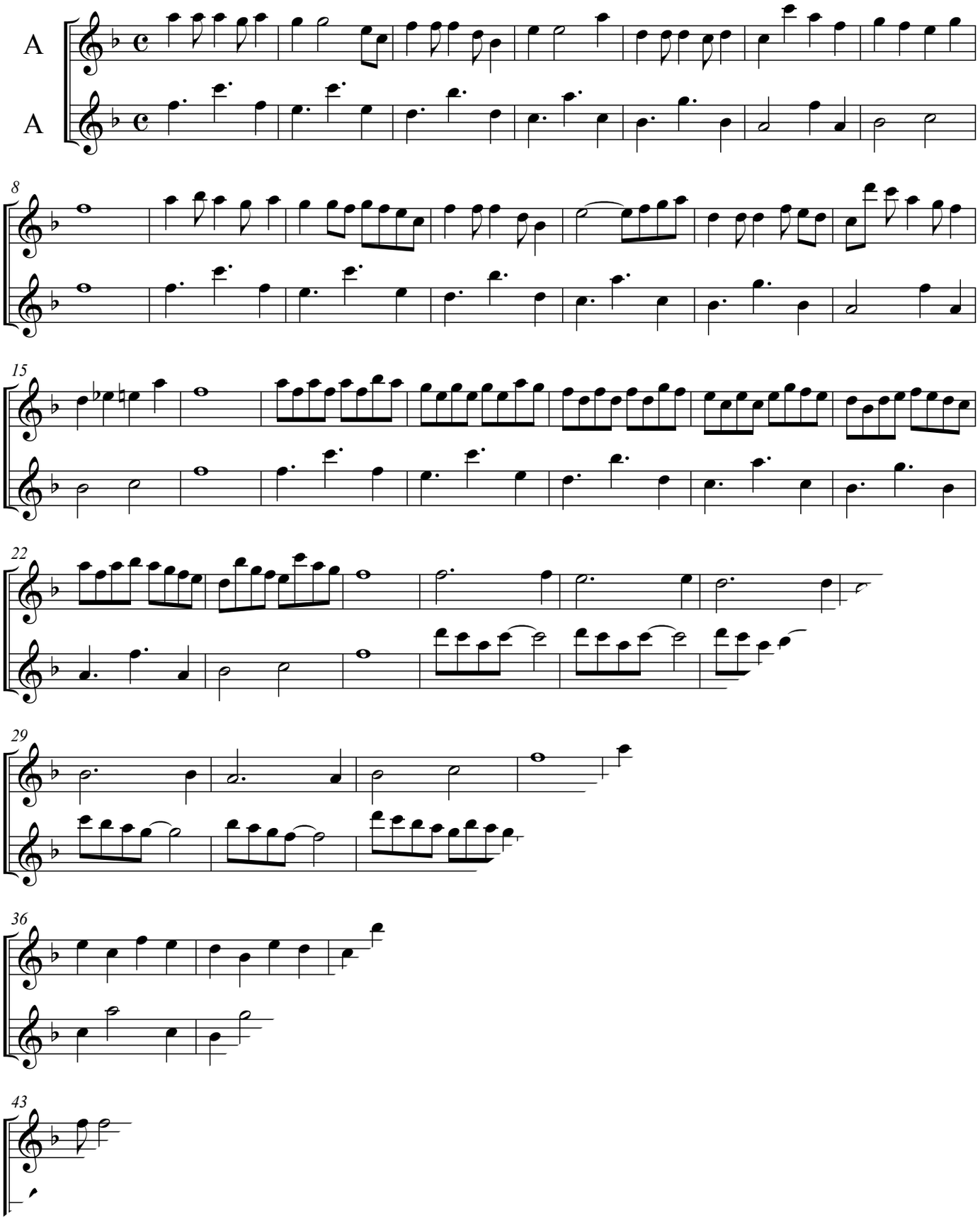
© 2014 by Moeck Musikinstrumente + Verlag GmbH, Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 835/836 (Noteninfo)

Nordic – Nordisch



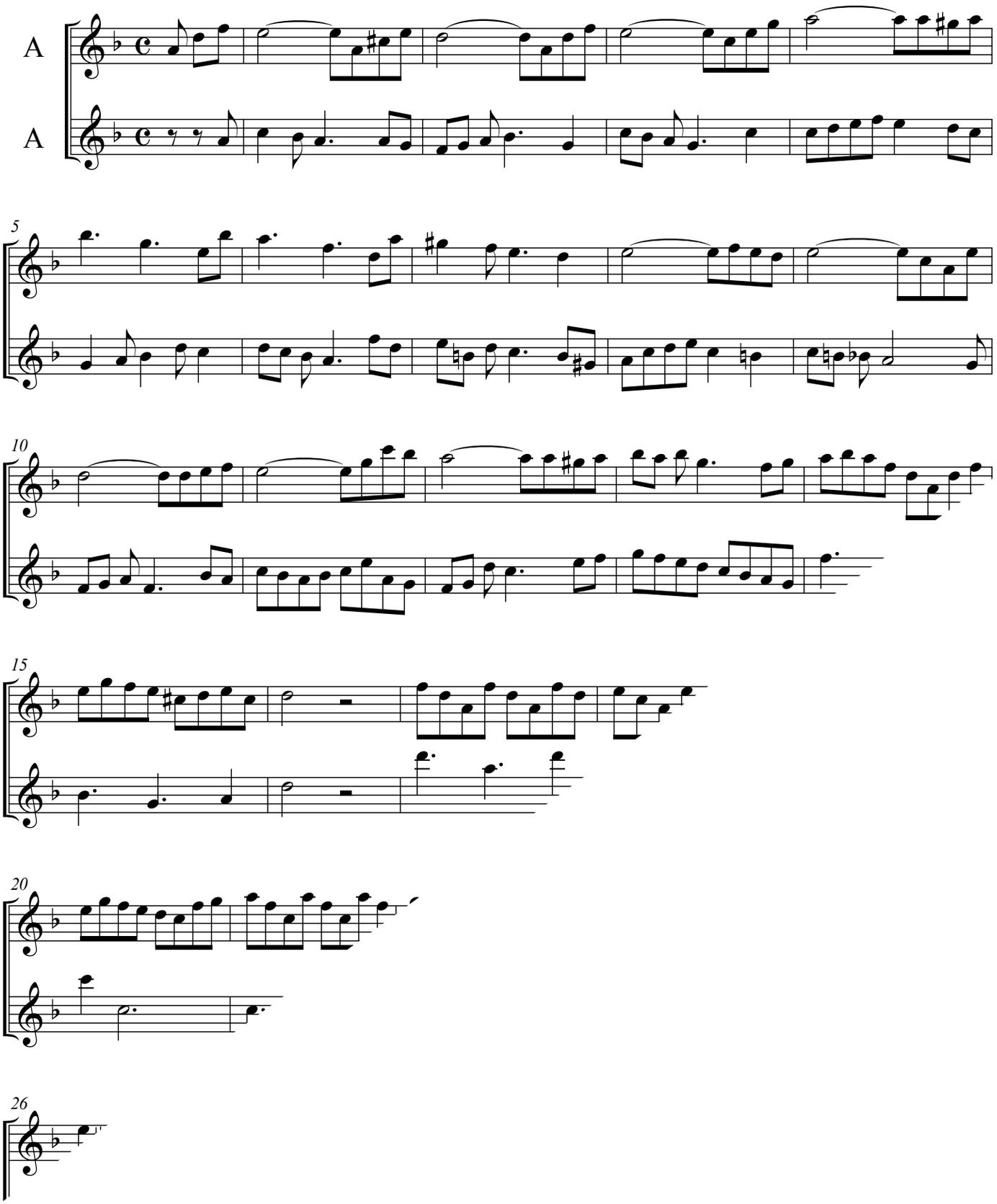
© 2014 by Moeck Musikinstrumente + Verlag GmbH, Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 835/836 (Noteninfo)

Dance – Tanz



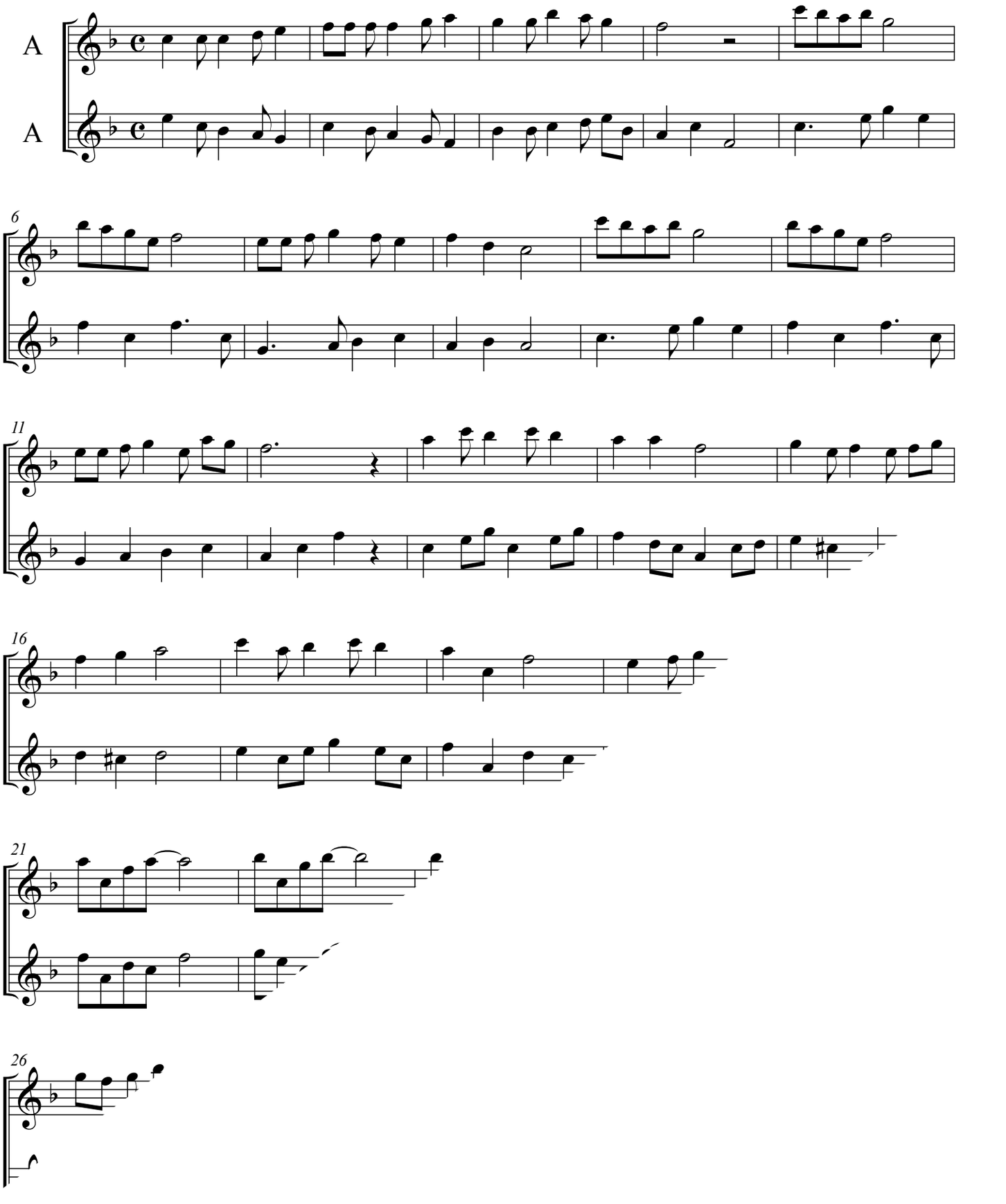
© 2014 by Moeck Musikinstrumente + Verlag GmbH, Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 835/836 (Noteninfo)

Waves – Wellen



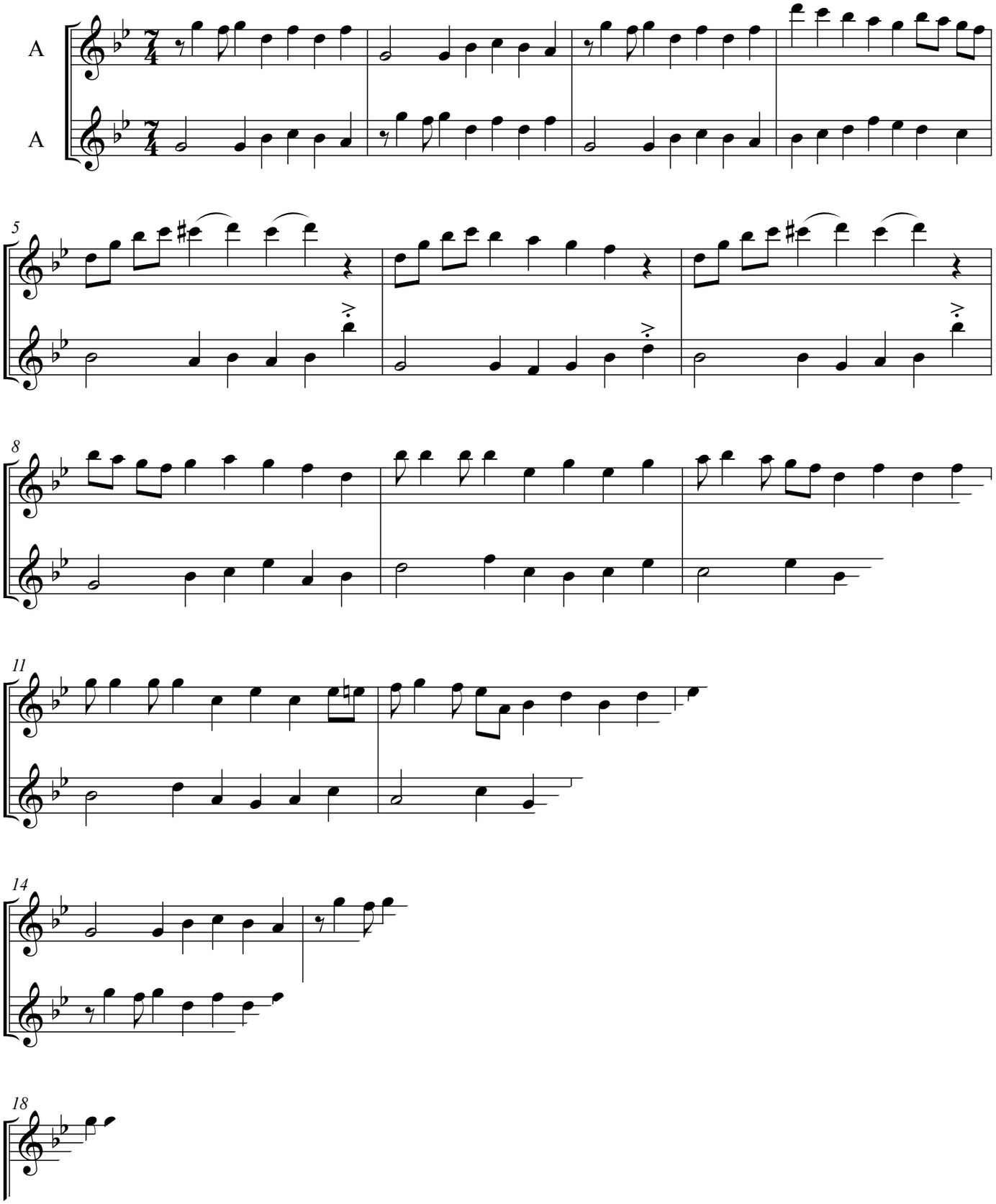
© 2014 by Moeck Musikinstrumente + Verlag GmbH, Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 835/836 (Noteninfo)

Move It – Mach mit



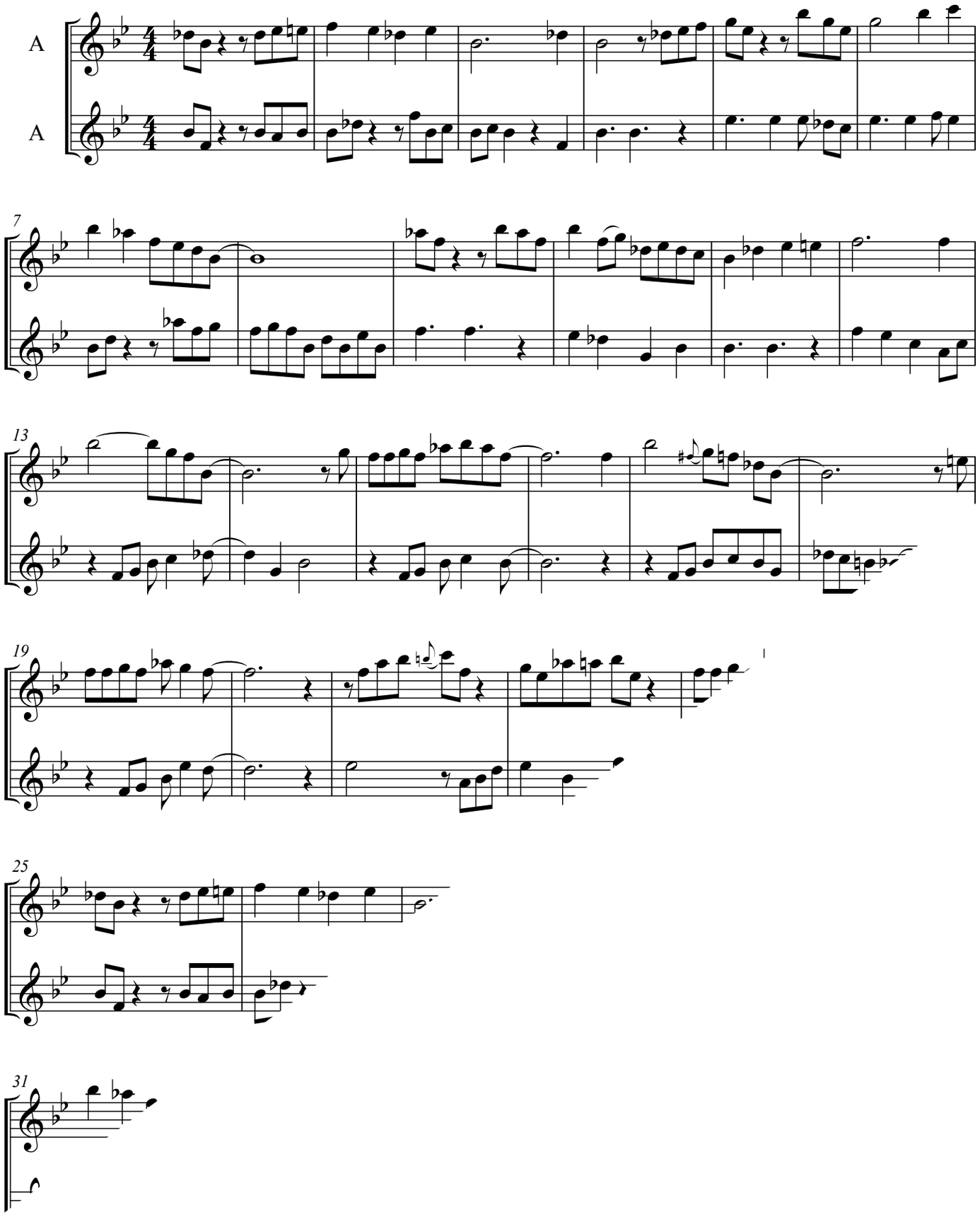
© 2014 by Moeck Musikinstrumente + Verlag GmbH, Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 835/836 (Noteninfo)

Take Five Add Two – Sieben auf einen Streich



© 2014 by Moeck Musikinstrumente + Verlag GmbH, Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 835/836 (Noteninfo)

Last Round – Zum Schluss



© 2014 by Moeck Musikinstrumente + Verlag GmbH, Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 835/836 (Noteninfo)

Inés Zimmermann (*1965) studierte Blockflöte und Traversflöte in Berlin, Amsterdam, Bologna und Kopenhagen und lebt in Freiburg i. Br. Neben ihrer Unterrichtstätigkeit tritt sie als Solo- und Ensemblemusikerin in Europa auf, arbeitet als Musikjournalistin und Autorin und komponiert für ihre Schüler. Diese Kompositionen sind auf die Bedürfnisse der Schüler zugeschnitten und ausgewogen, was das Verhältnis zwischen Übeaufwand und Spielfreude betrifft.

Inés Zimmermann (born 1965) studied recorder and flute in Berlin, Amsterdam, Bologna and Copenhagen and lives in Freiburg, close to the German-Swiss border. In addition to her work as a music teacher and lecturer she performs as a solo and ensemble player throughout Europe and works as a music journalist and writer. Her compositions are tailor-made for her pupils, containing a "twist" which does the trick of making even the difficult parts enjoyable to practise.

Inés Zimmermann (*1965) a étudié la flûte à bec et la flûte traversière à Berlin, Amsterdam, Bologne et Copenhague. Elle vit à Fribourg-en-Brisgau, en Forêt Noire. En plus des cours de flûte qu'elle dispense, elle se produit dans toute l'Europe à l'occasion de concerts en soliste ou avec des ensembles, travaille comme journaliste musicale, écrit des ouvrages et compose pour ses élèves. Ses compositions sont conçues en fonction des besoins de ses élèves et renferment de petites astuces qui rendent même les passages difficiles à interpréter agréables à travailler.

Traduction: *A. Rabin-Weller*